

solo[®]

113/114

Manual de instrucciones

Motoguadaña eléctrica

¡Atención!

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!



05

Apreciado cliente

Muchas gracias por haber elegido este producto de calidad SOLO

Le recomendamos lea detenidamente el manual de uso y especialmente las normas de seguridad antes de comenzar a usar su unidad.

Su distribuidor estará encantado de atender cualquier consulta que tenga.

CE Declaración de conformidad

El proveedor SOLO Kleinmotoren GmbH Stuttgarterstr. 41, D-71069 Sindelfingen declara mediante la presente que la siguiente máquina en la versión suministrada,

descripción de producto: Motoguadaña eléctrica

Serie/Tipo: **113, 114**

cumple las siguientes normas de la UE:
98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC y 2006/95/EC

Fueron empleadas las siguientes normas homologadas:
EN 786, EN 60335-1, DIN EN 60335-2-91, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000, EN 50366

Procedimientos de valoración de la conformidad
(2000/14/EG): Anexo VI

Nombre y dirección de la oficina decisiva:

CESMA
Via Gorizia, 49
42100 Reggio Emilia – ITALY

Numero del registro: 1232

El nivel de potencia sonora

	113	114
garantizado	96	96 dB (A)
medido	95,40	95,48 dB (A)

Colocación del distintivo CE: 2005

Número de serie, año de fabricación → Placa de especificaciones técnicas

Esta declaración de conformidad pierde su validez si el producto es modificado o cambiado sin consentimiento.

Sindelfingen,
01 de enero de 2008
SOLO Kleinmotoren GmbH



Wolfgang Emmerich
Director

Los símbolos siguientes se utilizan en el manual de instrucciones y en el aparato:



Sea especialmente cuidadoso en el manejo de la máquina.



Lea con atención las instrucciones de uso antes de empezar a utilizar la máquina y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, montaje o limpieza de la misma.



Antes de arrancar el motor, protéjase los ojos y los oídos.



Atención: la máquina podría lanzar objetos hacia arriba.



La distancia mínima de otras personas ha de ser de 15 metros



Si advirtiese cualquier defecto en el cable o en el alargador, desenchufe enseguida el aparato.



No utilice el aparato en caso de lluvia.



No es permitido usar herramientas de corte de tipo cuchilla corta césped. Por el trabajo con este maquina usar solamente herramientas de tipo cabezal de hilo.



Utilice guantes para cualquier trabajo con esta máquina.



Utilice calzado resistente con suela antideslizante. O, mejor aún, calzado de seguridad.



Aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el embalaje, deben ser desechados ecológicamente.

Embalaje

Los materiales de embalaje utilizados para proteger el equipo de posibles daños en el transporte son materias primas, por lo que se pueden reutilizar o ser devueltas para su reciclaje.

	Página
1. Instrucciones de seguridad	4
1.1 Utilización para los fines previstos / Indicaciones generales de seguridad	4
1.2 Ropa de trabajo	4
1.3 Al transportar el aparato	4
1.4 Conexión a la red y alargador	5
1.5 Antes de conectar a la red	5
1.6 Al estar trabajando	5
1.7 Mantenimiento, limpieza y reparación	5
2. Artículos incluidos en la entrega	6
3. Componentes de uso y funcionamiento	6
4. Preparación para el trabajo	7
4.1 Montaje del manillar cerrado	7
4.2 Instalar un cabezal de hilo	7
4.3 Instalación del protector contra escombros	7
4.4 Conexión a la red	8
5. Uso de la motosegadora	8
5.1 Ámbitos de aplicación	8
5.2 Funcionamiento correcto de la motosierra	8
5.3 Reajuste del hilo de corte	8
5.4 Recomendaciones para auto-ayudarse	10
6. Datos técnicos	10
7. Indicaciones para el servicio y mantenimiento	11
7.1 Indicaciones generales para el servicio	11
7.2 Limpieza	11
7.3 Poner fuera de servicio y guardar	11
8. Garantía	12
9. Piezas de desgaste	12

1. Instrucciones de seguridad

1.1 Utilización para los fines previstos / Indicaciones generales de seguridad

La motoguadaña eléctrica sólo debe utilizarse para segar hierba, caña, malas hierbas y plantas de crecimiento incontrolado en la superficie del terreno. La motoguadaña eléctrica no deberá utilizarse con otros fines (véase cap. 5.1 "Ámbitos de aplicación").



Antes de poner en marcha el pulverizador por primera vez lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Utilice este aparato a motor con extrema precaución.

La no observancia de las normas de seguridad puede conllevar peligro de muerte. Respete, asimismo, las normativas de las asociaciones profesionales para la prevención de accidentes. Las instrucciones de uso han de estar siempre disponibles para el usuario de la máquina. Han de ser leídas por toda aquella persona que trabaje con ella (también para su mantenimiento o reparación).

- Si usted va a trabajar por primera vez con un equipo motorizado como éste, pídale al distribuidor que le indique y explique cómo manejarlo de forma segura.
- No desmonte el motor bajo la lluvia. No utilice esta máquina en un ambiente húmedo o mojado.
- No está permitido que los niños ni los jóvenes menores de 18 años trabajen con este equipo motorizado; excepto cuando se trate de jóvenes con 16 años cumplidos y que fueron instruidos y con bajo la supervisión idónea.
- Mantenga alejadas del área de trabajo a personas y animales. La distancia mínima de seguridad es de 15 metros. Preste especial atención a los niños, así como a los animales que pudieran encontrarse en el interior de las malas hierbas. Detenga inmediatamente la máquina y la herramienta de corte si se acerca una persona o un animal. El usuario será responsable de los peligros y accidentes que puedan acaecer y que puedan afectar a otras personas o su bienes.
- Ese equipo motorizado se podrá prestar o entregar únicamente a personas que estén familiarizadas con este tipo y su manejo. Entrégueles también el presente manual.
- Cuando se disponga a trabajar con este equipo motorizado, deberá encontrarse en un buen estado físico, descansado y sano.
- Este equipo motorizado no deberá ser utilizado bajo la influencia de alcohol, drogas ni medicamentos que puedan influir en la capacidad de reacción.
- No efectúe modificaciones en los dispositivos de seguridad y de mando existentes.
- El equipo motorizado se utilizará únicamente si su estado, en el que se encuentra, es seguro para el funcionamiento - **¡Peligro de accidente!**
- Se deberán utilizar únicamente accesorios y piezas adosadas suministrados por el fabricante y que se autorizaron expresamente para ser adosados. No sustituya jamás el hilo plástico del cabezal de corte por un alambre de acero. Utilice siempre el protector adecuado para cada herramienta de corte.
- Cuando cambie las herramientas de corte, asegúrese de que el motor está apagado y el cable de alimentación desenchufado, para evitar así un reinicio inesperado del motor.
- El funcionamiento seguro y la seguridad de su aparato dependen también de la calidad de las piezas de repuesto utilizadas. Empleéense únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas originales son las únicas que tienen la misma procedencia que el equipo, por lo que garantizan una calidad máxima en lo que al material, dimensiones, funcionalidad y seguridad se refiere. Las piezas de repuesto y los accesorios originales se encuentran disponibles de mano de su distribuidor autorizado. Éste cuenta también con las listas de piezas que se necesitan para averiguar los números de referencia, y está permanentemente informado sobre cualquier mejora y otras novedades relacionadas con las piezas de repuesto. Téngase también en cuenta que si se han utilizado piezas que no son las originales, no se podrá reclamar en concepto de garantía.
- Si no se va a utilizar el aparato, guardarlo de una manera tan segura que nadie quede expuesto a ningún tipo de peligro. El motor hay que apagarlo.

Si alguien no respeta las indicaciones para la seguridad, el manejo o el mantenimiento, tendrá que responder de los daños y perjuicios, incluso los secuenciales, que de ello resulten.

1.2 Ropa de trabajo

Utilice ropa y equipos de protección apropiados para evitar sufrir lesiones durante la utilización de esta máquina. La vestimenta tendrá que ser práctica, o sea ceñida (p.ej. mono de trabajo), a la vez que cómoda.

No lleve puestos ornamentos, bufandas, corbatas u otras prendas que puedan engancharse en la máquina, en los matorrales o en las ramas. Si tiene el cabello largo, recójase y asegúrelo con un pañuelo de cabeza, gorra, casco, etc..



Lleve zapatos resistentes con suelas de buena adherencia al suelo - preferentemente zapatos de seguridad. Utilice guantes de protección con superficie antideslizante de agarre. Sírvase de unas orejeras personales y póngase una careta (o gafas de protección) para protegerse contra objetos lanzados,

despedidos, etc..

1.3 Al transportar el aparato

- ¡Apague siempre el motor durante el transporte!
- No acarree ni transporte jamás la desbrozadora con la herramienta de trabajo en marcha.
- Para el transporte en largas distancias, coloque siempre el protector de cuchillas en las herramientas de corte metálicas.

1.4 Conexión a la red y alargador

- Únicamente están autorizados los alargadores de cable de alimentación para uso en espacios abiertos indicados, con la correspondiente sección transversal mínima.
 - DIN 57282/H07 RN-F
 - Los acoplamientos del cable de alimentación deben ser de goma o estar recubiertos de goma.
 - Si utiliza un tambor para cable, el cable deberá estar totalmente desenrollado.

Longitud del cable hasta	Sección transversal mínima
7 m	1,2 mm ²
15 m	1,6 mm ²
30 m	2,0 mm ²

- Compruebe que la tensión de la corriente se corresponde con la que viene indicada en su aparato.
- El enchufe deberá estar asegurado con al menos 16 A.
- Para su seguridad le recomendamos el uso de un interruptor FI de seguridad para una intensidad de corriente de $\geq 30\text{mA}$

1.5 Antes de conectar a la red

Compruebe el aparato en su conjunto y en condiciones de seguridad antes de cada uso.

- El interruptor de encendido se podrá accionar sin dificultad y deberá volver por sí solo a la posición de parado.
- Hay que comprobar la estanqueidad del depósito de caldo, la bomba, el depósito de combustible y todos los conductos y tubos por los que circule el producto fitosanitario o el combustible.
- Tanto el cable de red integrado en el aparato como el alargador que se emplee habrán de encontrarse en un estado impecable.

No empiece a trabajar si nota alguna irregularidad, hay un deterioro perceptible (incluso en el bastidor), ve ajustes no debidos o la capacidad de funcionamiento del aparato está limitada; en estos casos, lleve el pulverizador a motor de mochila a un taller especializado para que lo comprueben.

1.6 Al estar trabajando

- La máquina sólo debe hacerse funcionar cuando está totalmente montada.
- Trabaje con precaución, reflexionando bien y con toda tranquilidad. No ponga en peligro a otras personas.
 - Cuide de que haya una buena luz y visibilidad.
 - Quede siempre al alcance de llamadas de socorro a viva voz, para que las personas que le escuchen le puedan prestar auxilio.
 - Haga pausas cada cierto tiempo.
 - Preste atención en cuanto a posibles fuentes de peligro y adopte las precauciones correspondientes. Tenga en cuenta que al utilizarse orejeras estará restringida la percepción de los ruidos. También podrían quedar desapercibidas las señales de alarma, llamadas, etc..
 - Cuidado con la humedad, heladas, nieve, pendientes y terreno escabroso. ¡Habrà mayor peligro de resbalar!
 - Prevenga posibles tropiezos y tenga cuidado con obstáculos como raíces de árboles, tocones o esquinas. Sea especialmente cuidadoso al trabajar en pendiente.
 - Antes de encender la máquina, busque y retire de la zona de trabajo piedras, cristales rotos, clavos, alambres o cualquier otro objeto peligroso, para evitar que la herramienta de corte se bloquee o salga disparada.
 - Asegúrese de que, a la hora de encender la máquina, la herramienta de corte no entre en contacto con ningún objeto ni toque el suelo.
 - Agarre firmemente la máquina con ambas manos y mantenga una posición segura y estable.
 - Mantenga siempre la herramienta de corte por debajo del nivel de la cadera. No alce nunca una herramienta de corte giratoria por encima del suelo.
 - Mantenga cualquier parte de su cuerpo alejada de la herramienta de corte.
 - Mantenga siempre el cable de red y el alargador alejados de la herramienta de corte.
 - Emplee una correcta técnica de corte (ver Cap. 5.2 "Funcionamiento correcto de la motosierra").
 - No deje el motor encendido innecesariamente. Piense que el ruido es también un agente contaminante. Trabaje, a ser posible, a las horas en las menos moleste a los demás, según donde se encuentre.
- Apague el motor en cuanto perciba un cambio en el comportamiento de la máquina.
- La herramienta de corte sigue girando un breve tiempo después de haber accionado el interruptor de parada. Compruebe que la herramienta de corte se ha parado completamente antes de soltar la máquina.
- Antes de tocar la herramienta de corte – incluso si es para eliminar una obstrucción de la misma - pare el motor, espere a que la herramienta de corte esté parada y desenchufe el cable de alimentación.

1.7 Mantenimiento, limpieza y reparación

Realice usted mismo únicamente los trabajos de mantenimiento y reparación que están descritos en este manual de instrucciones. El resto de trabajos deben realizarse en un taller especializado autorizado.

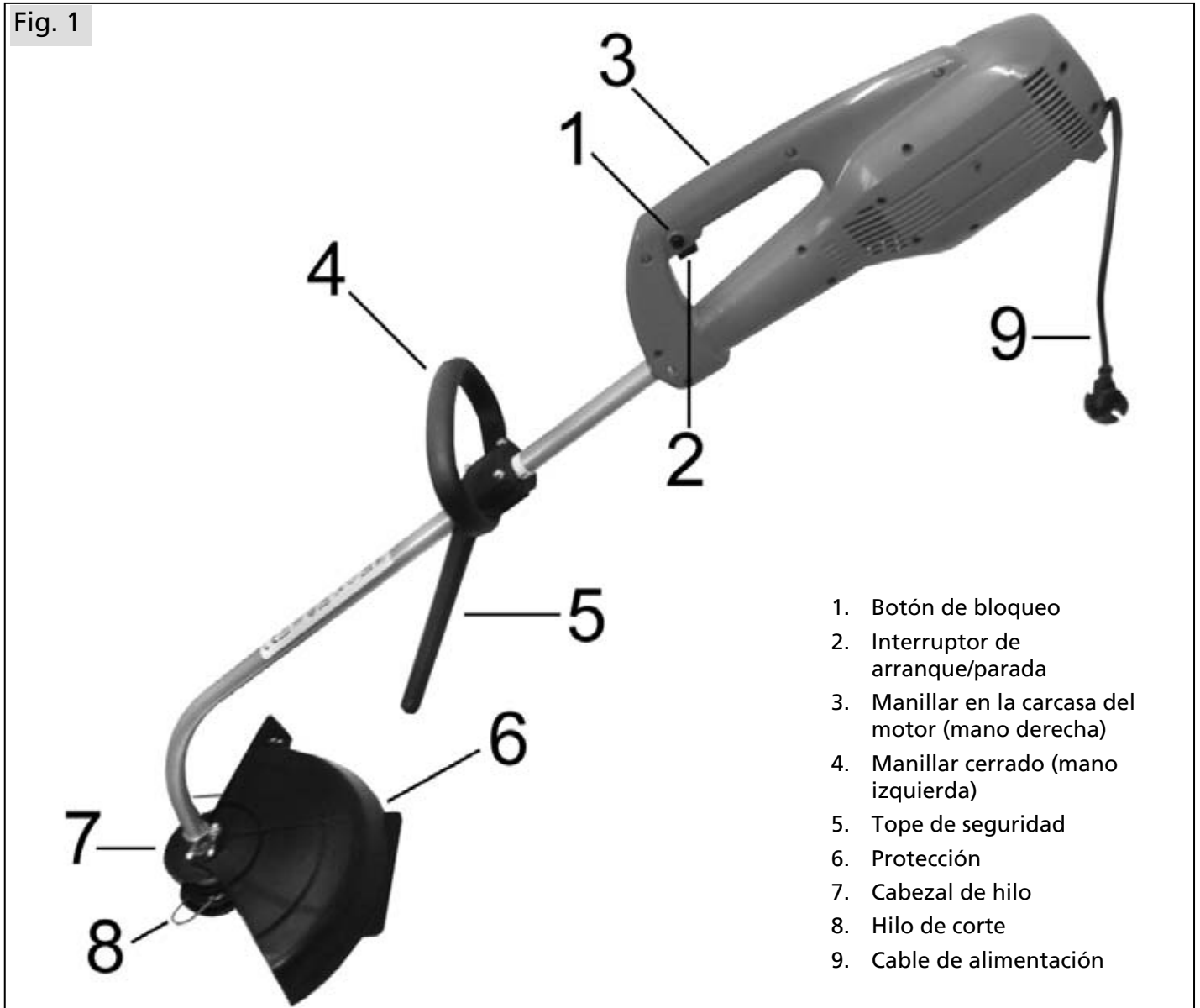
- Para cualquier acción de limpieza, mantenimiento o reparación, habrá que apagar el motor y desenchufar el cable de alimentación.
- En cualquier reparación, sólo se deben utilizar piezas de recambio originales del fabricante.
- Nunca pulverice el motor con ningún tipo de líquido, incluso cuando lo esté limpiando.

2. Artículos incluidos en la entrega

- **Motoguadaña eléctrica** montada en parte; las siguientes piezas han de acoplarse aún
- **Manillar cerrado** y todas las piezas necesarias para su completo montaje
- **Protección**, hilo de corte con tornillo y todas las piezas necesarias para montar la protección
- **Herramienta de corte: cabezal de hilo** con todas las **piezas necesarias** para el montaje del cabezal de hilo
- **Pasador (llave de tipo hexagonal)**(para el montaje de la herramienta de corte)
- Este **manual de instrucciones**

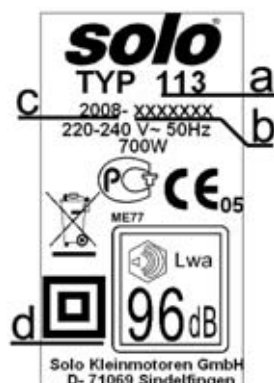
3. Componentes de uso y funcionamiento

Fig. 1



Placa de especificaciones técnicas:

- a: Modelo
- b: Número de serie
- c: Año de fabricación
- d: Doble aislamiento

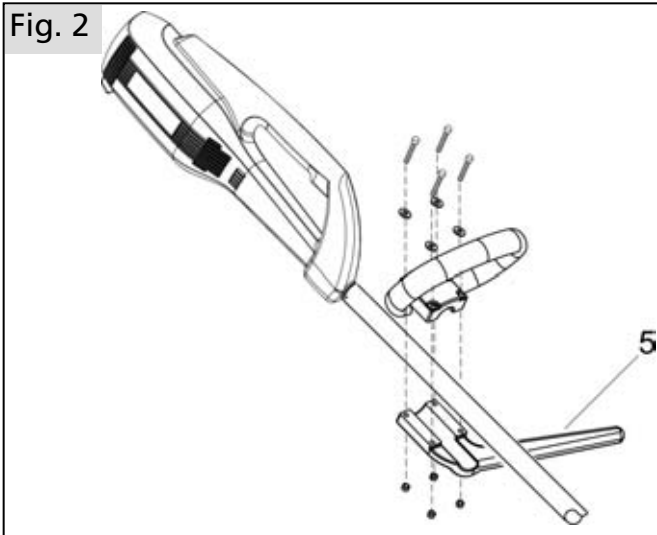


4. Preparación para el trabajo

Por motivos de seguridad en el transporte, la máquina se envía parcialmente desarmada, siendo necesario ensamblarla antes de su puesta en funcionamiento.

La máquina sólo debe hacerse funcionar cuando esté montada por completo.

4.1 Montaje del manillar cerrado



- El tope de seguridad (5) deberá montarse señalando a la izquierda, desde el punto de vista del usuario.
- Al principio no apriete apenas los tornillos.
- Deslice el manillar, según su conveniencia, hasta la posición más cómoda.
- Apriete entonces los tornillos.

4.2 Instalar un cabezal de hilo



Bloquee el engranaje con la espiga (llave de tipo hexagonal). Acople el cabezal de hilo al engranaje girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
Consejo: Si se produjese un cambio en la longitud del hilo (ver cap. 5.3 "Reajuste del hilo de corte"), la cuchilla que viene montada en el protector recortaría automáticamente las puntas del hilo hasta la longitud adecuada.

Atención: No arranque nunca la motosegadora hasta que no esté instalada la cuchilla para el hilo. Para cambiar el cabezal de hilo, hágalo girar en sentido contrario al de las agujas del reloj manteniendo el engranaje bloqueado.

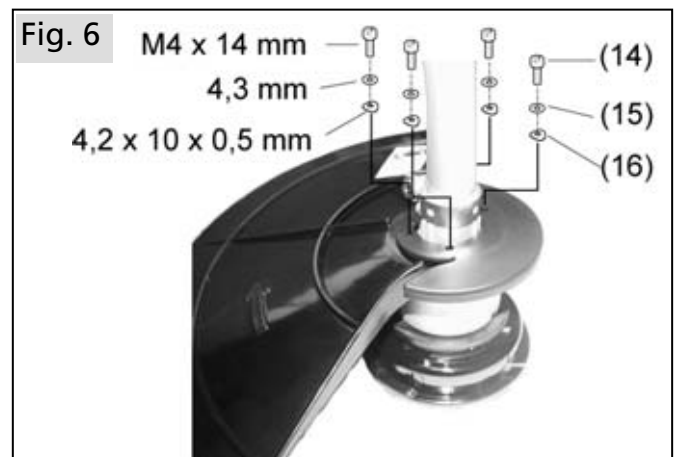
4.3 Instalación del protector contra escombros



Coloque el protector desde arriba en la posición deseada sobre la barra. Para que la posición de trabajo sea correcta, el protector ha de estar orientado hacia el usuario.

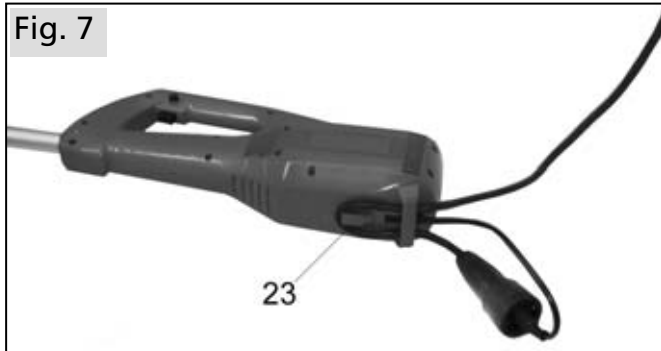


Coloque asimismo el soporte sobre la barra en la posición correcta, de manera que la parte abierta del círculo esté orientada hacia el usuario.



Acople el soporte mediante los cuatro tornillos (14) y los arandelas (15) y resorte de disco (16).

4.4 Conexión a la red



Ajuste el alargador siempre al soporte del cable (23) de la carcasa del motor.

Para desenchufar, tire siempre del propio enchufe y nunca del cable.

5. Uso de la motosegadora

5.1 Ámbitos de aplicación

Las motosegadoras equipadas con el cabezal de hilo se utilizarán exclusivamente para cortar hierba – especialmente indicadas para salvar obstáculos – y pequeñas malas hierbas a nivel del suelo. El cabezal de hilo está especialmente indicado para cortar elementos no duros, p.ej. para limpiar zonas en torno a árboles o postes.

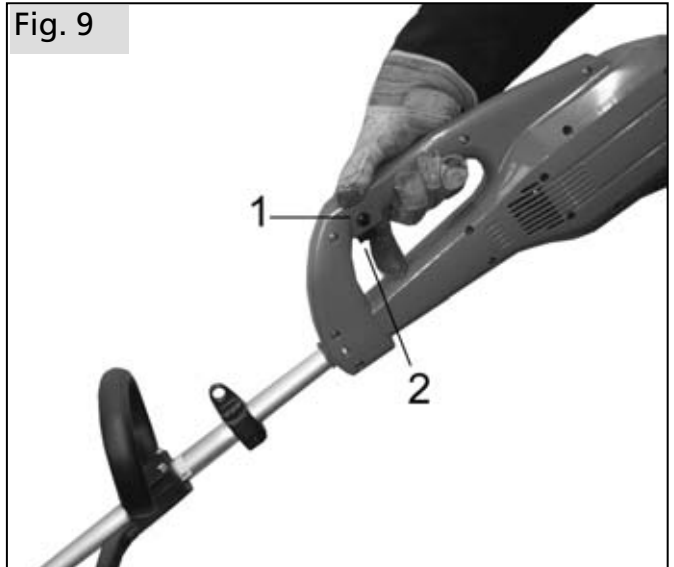
5.2 Funcionamiento correcto de la motosierra

Respete las normas de seguridad cuando trabaje con la motosegadora.



Lleve siempre la máquina a su derecha.

Aproxímese a la superficie de trabajo con el motor apagado y enciéndalo una vez que se encuentre dentro de la misma.



Primero presione el botón de bloqueo (1) con el pulgar y después apriete además el interruptor de inicio con el dedo índice.

Introduzca la herramienta hasta 2/3 de altura en el material a cortar y trabaje con la máquina como con una guadaña: avanzando paso a paso hacia delante y trabajando el material de un lado a otro.

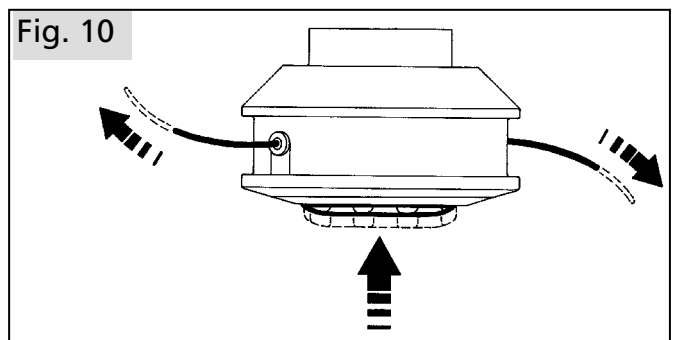
En caso de funcionamiento irregular o de obstrucción de la herramienta de corte o de la protección antichoque, apague el motor inmediatamente. Frene la herramienta de corte presionándola contra el suelo hasta que se pare completamente. Saque el enchufe y retire la acumulación de hierba o maleza. Compruebe la máquina en su conjunto en condiciones de seguridad.

Al utilizar el cabezal de corte trabaje siempre solamente con la longitud de hilo prescrita. Si el protector está montado correctamente, la longitud de los hilos de corte se mantiene siempre en la longitud prescrita gracias a la cuchilla cortahilo montada en el protector.

Si los hilos son demasiado largos, se corre el peligro de resultar gravemente herido y el motor se verá sobrecargado, con los daños que se pueden derivar.

5.3 Reajuste del hilo de corte

Si se utiliza un cabezal de corte semiautomático::



(representación esquemática)

Para trabajar sin problemas con el cabezal de hilo en un terreno cubierto de césped, dé frecuentes toquecitos. El hilo de corte quedará así liberado. El alargamiento del hilo es de unos 30 mm. por cada

desbloqueo. El exceso de longitud del hilo se corrige mediante la cuchilla para hilo.

5.4 Recomendaciones para auto-ayudarse

Problema	Posible causa	Posible causa
El motor no se pone en marcha	1.No hay alimentación eléctrica 2.Bloqueo de la herramienta de corte	1a. Compruebe el cable de alimentación y el alargador. 1b. Compruebe el enchufe (p. ej. con otro aparato eléctrico). 2. Saque el enchufe y desobstruya la sección de corte
La herramienta de corte no rota pese a que el motor funciona	1. Eje flexible roto 2.Eje flexible mal montado	1. Diríjase a su establecimiento especializado 2. Diríjase a su establecimiento especializado
El hilo de corte no se desenrolla	1.El hilo está gastado 2.El rodillo está bloqueado, el hilo se ha enredado	1. Desenchufe y coloque un nuevo hilo 2. Desenchufe, abra el cabezal, enrolle de nuevo el hilo, libere el rodillo de cualquier suciedad y vuelva a montar todo en orden

6. Datos técnicos

Motoguadaña eléctrica		113	114
Tipo de motor / Potencia	W	Motor eléctrico / 700	Motor eléctrico / 850
Tensión nominal / Frecuencia de la tensión nominal	V / Hz	230 AC / 50	
Clase de protección		II (Doble aislamiento)	
Alargador (Accesorios)		DIN 57282/H07 RN-F	
Nº de revoluciones nominal de la herramienta de corte $1/n_{min}$		7000-8000	7000-8000
Eje – Características / Diámetro	mm	Flexible / 6,2	
Barra – Material / Diámetro	Ø mm	Acero / 25	Aluminio / 25
Equipamiento de serie de la herramienta de corte		2 cabezales de hilo semiautomático, perfil rectangular, tortuoso Ø2,0 mm	
Diámetro de corte	Ø mm	370	
Dimensiones - Altura / Anchura / Longitud	cm	149 / 49 / 35	
Peso sin herramientas de protección o de corte	kg	4,6	4,6
Valor efectivo de la aceleración (EN 786 Anexo D) Manillar derecho / Manillar izquierdo	m/s ²	6,16 / 4,32	6,07 / 6,18
Nivel de decibelios LP _{eg} (EN 786 Anexo E)	dB(A)	75,8	76,6
Nivel de potencia sonora L _{Weq} (EN 786 Anexo E) medida / garantizada 95%	dB(A)	94,40 / 96	94,48 / 96

7. Indicaciones para el servicio y mantenimiento

7.1 Indicaciones generales para el servicio

El mantenimiento y la reparación de los aparatos modernos, y de sus módulos que son relevantes para su seguridad, requieren una formación técnica calificada y un taller dotado de herramientas especiales e instrumentos convenientes para las comprobaciones. Es por ello que el fabricante recomienda encomendar a un taller especializado todos los trabajos que no vienen descritos en el presente manual. El técnico cuenta con la formación, la experiencia y el equipos necesarios para ofrecerle a usted siempre la solución más económica. Y le prestará ayuda a través de sus sugerencias y consejos.

Después de un período de marcha inicial de unas 5 horas se tendrán que inspeccionar todo los tornillos y tuercas a los que se tenga acceso, para ver si están bien apretados y apretarlos si fuese necesario.

La herramienta de corte ha de comprobarse a intervalos cortos y siempre que se adviertan irregularidades, como obstrucciones en la sección de corte o en la protección. En ese caso, se tendrá que apagar el motor y detener completamente la herramienta de corte.

7.2 Limpieza

Para cualquier acción de limpieza habrá que apagar el motor y desenchufar el cable de alimentación.



Nunca pulverice el motor con ningún tipo de líquido, incluso cuando lo esté limpiando.

- Limpie la sección de corte eliminando los restos de hierba con un cepillo de mano.
- Para limpiar el conjunto de la máquina utilice únicamente un paño seco o ligeramente húmedo. No utilice ninguna sustancia que contenga disolventes ni ningún limpiador agresivo. Antes de enchufar la máquina, asegúrese de que el motor esté libre de cualquier tipo de humedad.

7.3 Poner fuera de servicio y guardar

Guarde la máquina en un lugar seco y seguro. Evite cualquier tipo de fuego, llama o similar en las proximidades. Evite cualquier uso indebido, especialmente por parte de niños.

8. Garantía

El fabricante garantiza la más alta calidad y asume los gastos derivados de mejoras al cambiar las piezas defectuosas en el caso de defectos del material o de fabricación que surjan después del día de adquisición del aparato, durante el período de garantía. Tenga en cuenta que en algunos países rigen condiciones de garantía específicas. En caso de duda, consulte a su distribuidor. Como distribuidor del producto, será el responsable de la garantía correspondiente.

La garantía del fabricante no será válida para daños en los siguientes casos:

- No se haga caso de las indicaciones dadas en el manual de instrucciones.
- No se realicen los trabajos de mantenimiento y limpieza necesarios.
- Se ocasione un desgaste derivado del uso normal del aparato.
- Se produzca un exceso de uso manifiesto del aparato por haberlo utilizado de forma continuada sobrepasando el límite superior de potencia.
- Se utilicen herramientas de trabajo no autorizadas.
- Se haga uso de la fuerza, manipulación inadecuada, uso para fines inadecuados o accidente.
- Se ocasionen daños provocados por el recalentamiento debido a la suciedad acumulada en la carcasa del ventilador.
- Intervengan personas no expertas o se realicen intentos de reparación inadecuados.
- Se utilicen piezas de recambio no adecuadas o no originales, siempre que éstas hayan provocado los desperfectos.
- Se ocasionen daños debidos a condiciones de uso derivados del alquiler.

Los trabajos de limpieza, mantenimiento y ajuste no están incluidos en la garantía.

Todos los trabajos incluidos en la garantía deben realizarse en un punto de venta especializado autorizado por el fabricante.

9. Piezas de desgaste

Hay varios componentes del aparato que están sometidos a un desgaste o al deterioro normal y deben sustituirse siempre en el momento oportuno. Las siguientes piezas no están incluidas en la garantía del fabricante:

- Herramientas de corte
- Lubricantes
- Hilo de corte

Con el fin de seguir mejorando el aparato, el fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en los artículos incluidos en la entrega en cuanto a la forma, la técnica y la presentación.

De las instrucciones y las imágenes incluidas en este manual no se deriva ningún derecho a reclamación.

solo[®]



SOLO
Postfach 60 01 52
D 71050 Sindelfingen

Tel. 07031-301-0
Fax 07031-301-130
info@solo-germany.com

SOLO
P.O.Box 60 01 52
D 71050 Sindelfingen
Germany
Phone+49-7031-301-0
Fax +49-7031-301-149
export@solo-germany.com